

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ
Master of Arts (Chinese for Business Communication)



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรรณ เจนวาณิชยานนท์
ประธานกรรมการบัณฑิตศึกษา
ประจำคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน



รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนนท์
ประธานกรรมการประจำหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ

ชื่อและอักษรย่อปริญญา

ชื่อเต็มภาษาไทย :	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)
ชื่อย่อภาษาไทย :	ศศ.ม. (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)
ชื่อเต็มภาษาอังกฤษ :	Master of Arts (Chinese for Business Communication)
ชื่อย่อภาษาอังกฤษ :	M.A. (Chinese for Business Communication)

วัตถุประสงค์ของหลักสูตร

มหาบัณฑิตที่จบจากหลักสูตรฯ จะมีความรู้ความสามารถดังนี้

1. เพื่อผลิตบัณฑิตที่สามารถใช้ภาษาจีนในการสื่อสารงานธุรกิจได้อย่างดี
2. เพื่อผลิตบัณฑิตที่สามารถบูรณาการองค์ความรู้และนำไปใช้ประกอบวิชาชีพ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ
3. เพื่อผลิตบัณฑิตให้มีองค์ความรู้ด้านภาษาจีนเพื่อใช้ศึกษาค้นคว้าต่อในระดับที่สูงขึ้น
4. เพื่อผลิตบัณฑิตให้มีจิตสำนึกรับผิดชอบต่อสังคม มีคุณธรรมและจริยธรรมการใช้ภาษาจีนในการสื่อสาร

คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา

รับสมัครนักศึกษาไทย และนักศึกษาต่างชาติ (ยกเว้นชาวจีน) ที่สามารถสื่อสารภาษาจีนได้เป็นอย่างดี และผู้สมัครต้องเป็นผู้มีสุขภาพแข็งแรงและผ่านการตรวจสุขภาพตามหลักเกณฑ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ และตามเกณฑ์ต่อไปนี้

1. ผู้สมัครเป็นผู้สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรี ในสาขาศิลปศาสตร์หรือมนุษยศาสตร์ เอกภาษาจีน หรือสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีสาขาวิชาอื่นจากสถาบันอุดมศึกษาที่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษารับรองโดยมีคะแนนเฉลี่ยสะสมตลอดหลักสูตรไม่ต่ำกว่า 2.50 และ

2. ผู้สมัครต้องมีผลวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 4 (ระดับกลางขึ้นไป) กรณีที่ผู้สมัครไม่มีผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 4 (ระดับกลางขึ้นไป) ผู้สมัครจะต้องสอบผ่านตามเกณฑ์การวัดระดับความรู้ภาษาจีนตามที่คณะวิชากำหนด สำหรับผู้ที่สอบไม่ผ่าน จะต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาปรับพื้นฐานภาษาจีนจนกว่าจะสอบผ่านการสอบวัดความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 4 (ระดับกลางขึ้นไป)

การรับสมัครและการคัดเลือกเข้าเป็นนักศึกษา

มหาวิทยาลัยจะเปิดรับสมัครและสอบคัดเลือก หรือคัดเลือกผู้สมัครเข้าศึกษาตามประกาศของมหาวิทยาลัย

การรับเข้าศึกษา

รับสมัครนักศึกษาไทย และนักศึกษาต่างชาติ (ยกเว้นชาวจีน) ที่สามารถสื่อสารภาษาจีนได้เป็นอย่างดีผู้สมัครต้องเป็นผู้มีสุขภาพแข็งแรงและผ่านการตรวจสุขภาพตามหลักเกณฑ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ และตามเกณฑ์ต่อไปนี้

1. ผู้สมัครเป็นผู้สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรี ในสาขาศิลปศาสตร์หรือมนุษยศาสตร์ เอกภาษาจีน หรือสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีสาขาวิชาอื่นจากสถาบันอุดมศึกษาที่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษารับรองโดยมีคะแนนเฉลี่ยสะสมตลอดหลักสูตรไม่ต่ำกว่า 2.50 และ

2. ผู้สมัครต้องมีผลวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 4 (ระดับกลางขึ้นไป) กรณีที่ผู้สมัครไม่มีผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 4 (ระดับกลางขึ้นไป) ผู้สมัครจะต้องสอบผ่านตามเกณฑ์การวัดระดับความรู้ภาษาจีนตามที่คณะวิชากำหนด สำหรับผู้ที่สอบไม่ผ่าน จะต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาปรับพื้นฐานภาษาจีนจนกว่าจะสอบผ่านการสอบวัดความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 4 (ระดับกลางขึ้นไป)

ภาษาที่ใช้

การจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาจีน

สถานที่จัดการเรียนการสอน

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ วิทยาเขตยศเส

หลักสูตร

1. จำนวนหน่วยกิต

จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 39 หน่วยกิต

2. โครงสร้างหลักสูตร

นักศึกษาจะต้องศึกษารายวิชาตามโครงสร้างหลักสูตรไม่น้อยกว่า 39 หน่วยกิต แบ่งออกเป็น 2 แผน คือ แผน ก 2 และ แผน ข

แผน ก 2 เป็นแผนการศึกษาที่เน้นการวิจัย โดยมีการทำวิทยานิพนธ์ ซึ่งเทียบค่าได้ไม่น้อยกว่า 12 หน่วยกิต

แผน ข เป็นแผนการศึกษาที่เน้นการศึกษารายวิชา โดยไม่ต้องทำวิทยานิพนธ์ นักศึกษาต้องลงทะเบียนรายวิชาการศึกษานิพนธ์ จำนวน 6 หน่วยกิต และต้องสอบประมวลความรู้ข้อเขียนและปากเปล่า

หมวดวิชา	แผน ก. (หน่วยกิต)	แผน ข. (หน่วยกิต)
วิชาเสริมพื้นฐาน *	ไม่นับหน่วยกิต	ไม่นับหน่วยกิต
วิชาบังคับ	18	18
วิชาเลือก	9	15
วิทยานิพนธ์	12	-
การศึกษานิพนธ์ และการสอบประมวลความรู้	-	6
รวม	39	39

3. รายวิชาในโครงสร้างหลักสูตร

หมวดวิชาเสริมพื้นฐาน

CN 0810 เสริมพื้นฐานภาษาจีน ไม่นับหน่วยกิต

หมวดวิชาบังคับ

18 หน่วยกิต

CN 8003 ระเบียบวิธีวิจัย 3(3/3-0-0)
CN 8413 ศิลปะการใช้ภาษาเพื่อการเจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ 3(3/3-0-0)
CN 8423 การอ่านเพื่อวิเคราะห์ภาษาเชิงธุรกิจ 3(3/3-0-0)
CN 8433 หลักการเขียนระดับสูงเชิงธุรกิจ 3(3/3-0-0)
CN 8443 การแปลและการตีความเชิงธุรกิจ 3(3/3-0-0)
CN 8453 การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ 3(3/3-0-0)

หมวดวิชาเลือก (แผน ก เรียน 9 หน่วยกิต/แผน ข เรียน 15 หน่วยกิต)

CN 8513 ความสัมพันธ์ทางการค้าไทย-จีน 3(3/3-0-0)
CN 8523 สัมมนาวัฒนธรรมการค้าเงินธุรกิจกับประเทศจีน 3(3/3-0-0)
CN 8533 ล่ามเพื่องานธุรกิจ 3(3/3-0-0)
CN 8543 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจโลจิสติกส์ 3(3/3-0-0)
CN 8553 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจอุตสาหกรรมบริการ 3(3/3-0-0)
CN 8563 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารด้านการตลาด โฆษณาและประชาสัมพันธ์ 3(3/3-0-0)
CN 8573 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในอุตสาหกรรมการผลิต 3(3/3-0-0)
CN 8583 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารธุรกิจการเงิน การธนาคาร 3(3/3-0-0)

วิทยานิพนธ์ / การศึกษาอิสระ

แผน ก (ทำวิทยานิพนธ์)

12 หน่วยกิต

CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1

6(0-0-6/P)

CN 8616 วิทยานิพนธ์ 2

6(0-0-6/P)

แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์)

6 หน่วยกิต

CN 8626 การศึกษาอิสระ

6(0-0-6/P)

4. แผนการศึกษา

ภาค	แผน ก (ทำวิทยานิพนธ์)		แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์)	
ปีที่ 1 ภาค การศึกษาที่ 1	วิชาเสริมพื้นฐาน	ไม่นับหน่วยกิต	วิชาเสริมพื้นฐาน	ไม่นับหน่วยกิต
	CN 0810 เสริมพื้นฐานภาษาจีน		CN 0810 เสริมพื้นฐานภาษาจีน	
	วิชาบังคับ	12 หน่วยกิต	วิชาบังคับ	12 หน่วยกิต
	CN 8003 ระเบียบวิธีวิจัย	3 (3/3-0-0)	CN 8003 ระเบียบวิธีวิจัย	3 (3/3-0-0)
	CN 8413 ศิลปะการใช้ภาษาเพื่อการ เจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ	3 (3/3-0-0)	CN 8413 ศิลปะการใช้ภาษาเพื่อการ เจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ	3 (3/3-0-0)
	CN 8423 การอ่านเพื่อวิเคราะห์ภาษาเชิง ธุรกิจ	3 (3/3-0-0)	CN 8423 การอ่านเพื่อวิเคราะห์ภาษาเชิง ธุรกิจ	3 (3/3-0-0)
CN 8433 หลักการเขียนภาษาจีนขั้นสูง เชิงธุรกิจ	3 (3/3-0-0)	CN 8433 หลักการเขียนภาษาจีนขั้นสูง เชิงธุรกิจ	3 (3/3-0-0)	
ปีที่ 1 ภาค การศึกษาที่ 2	วิชาบังคับ	6 หน่วยกิต	วิชาบังคับ	6 หน่วยกิต
	CN 8443 การแปลและตีความเชิงธุรกิจขั้นสูง	3 (3/3-0-0)	CN 8443 การแปลและตีความเชิงธุรกิจขั้นสูง	3 (3/3-0-0)
	CN 8453 การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร เชิงธุรกิจ	3 (3/3-0-0)	CN 8453 การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร เชิงธุรกิจ	3 (3/3-0-0)
	วิชาเลือก	6 หน่วยกิต	วิชาเลือก	6 หน่วยกิต
	CN วิชาเลือก (1)	3 (3/3-0-0)	CN วิชาเลือก (1)	3 (3/3-0-0)
	CN วิชาเลือก (2)	3 (3/3-0-0)	CN วิชาเลือก (2)	3 (3/3-0-0)
รวม	12 หน่วยกิต	รวม	12 หน่วยกิต	
ปีที่ 1 ภาค ฤดูร้อน	วิชาเลือก	3 หน่วยกิต	วิชาเลือก	6 หน่วยกิต
	CN วิชาเลือก (3)	3 (3/3-0-0)	CN วิชาเลือก (3)	3 (3/3-0-0)
	CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1	6(0-0-6/P)	CN วิชาเลือก (4)	3 (3/3-0-0)
	รวม	9 หน่วยกิต	รวม	6 หน่วยกิต
ปีที่ 2 ภาค การศึกษาที่ 1	CN 8616 วิทยานิพนธ์ 2	6(0-0-6/P)	วิชาเลือก	3 หน่วยกิต
			CN วิชาเลือก (5)	3 (3/3-0-0)
	รวม	6 หน่วยกิต	CN 8626 การศึกษาอิสระ	6(0-0-6/P)
รวม		รวม	9 หน่วยกิต	
ปีที่ 2 ภาค การศึกษา ที่ 2	(รักษาสภาพนักศึกษา)		(รักษาสภาพนักศึกษา)	

คำอธิบายรายวิชา

หมวดวิชาเสริมพื้นฐาน

CN 0810 เสริมพื้นฐานภาษาจีน

ไม่นับหน่วยกิต

(Intensive Chinese : 汉语基础强化)

วิชาบังคับก่อน : ไม่มี

ทักษะการฟัง พูด อ่าน เขียน แปลภาษาจีนระดับสูง ศึกษาสรุปประโยค ไวยากรณ์ และเนื้อหาที่มีความยาว ซับซ้อน เทคนิควิธีการและทักษะการเขียนถ่ายทอดความหมายด้วยประโยคภาษาจีนระดับสูง เทคนิคในการสอบวัดระดับ ความรู้ภาษาจีน(HSK)

Prerequisite: None

The practice of Chinese listening, speaking, reading, writing and advance translation through the study of sentence structure, grammar, complex context as well as providing techniques, methodology and practice for Chinese paraphrasing at high level language usage, and techniques for achieving the Chinese Proficiency Test (HSK)

先修: 无

高级汉语听说读写译、句型、语法以及复杂的语句，高级汉语写作技巧，汉语水平考试技能。

หมวดวิชาบังคับ

CN 8003 ระเบียบวิธีวิจัย

3(3/3-0-0)

(Research Methodology: 研究方法论)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

แนวคิด หลักการ รูปแบบขั้นตอนและวิธีการของการดำเนินการวิจัย ประเภทการวิจัยเชิงปริมาณ และเชิงคุณภาพ การค้นหาคำปัญหา การออกแบบการวิจัย การออกแบบและสร้างเครื่องมือการวิจัย การเลือกตัวอย่าง แหล่งที่มา และวิธีเก็บข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูล การเขียนรายงานการวิจัย รวมถึงการนำเสนอผลการวิจัย และจรรยาบรรณของนักวิจัย โดยนักศึกษาต้องฝึกปฏิบัติการทำโครงการวิจัย

Prerequisite: None

A study of concepts, principles, and methodology involved in undertaking systematic qualitative and quantitative research focusing on stating problems, designing research methodology, constructing instruments to be used in the research, selecting sample groups, collecting relevant data, analyzing data and writing research as well as research presentation and researchers' ethics. Students must implement a research project.

先修: 无

研究的思路、原则、程序和方法；研究的形式：定量研究方法、定性研究方法；研究的问题、设计研究形式、研究工具、研究对象、收集资料、分析资料、撰写研究报告；研究人员的职业道德；要求学生练习制作研究项目。

CN 8413 ศิลปะการใช้ภาษาเพื่อการเจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Business Negotiations: 商务汉语谈判与应用)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

หลักและเทคนิคการเจรจาทางธุรกิจระดับต่างๆ ทั้งการพูดและการเขียน เช่น การติดต่อซื้อขาย การเสนอสินค้า การต่อรองราคา เงื่อนไขการจัดส่งสินค้า การชำระเงิน การเจรจาร่วมลงทุน เป็นต้น ทั้งรูปแบบที่เป็นทางการและไม่เป็นทางการ

Prerequisite: None

A study of principles and techniques of different kind of business negotiation emphasizing speaking and writing skills for formal and informal context on the topics of trading, product presentation, price negotiation, goods delivery conditions, payment, joint venture deal etc.

先修: 无

谈判的原则和技巧，不同场合谈到形式。有关业务流程的具体表现形式的选择，例如，谈判、报价、讨价还价、运输条件、付款方式、投资合作的谈判、不同条件下的双方的正式和非正式谈判。

CN 8423 การอ่านเพื่อวิเคราะห์ภาษาเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Analytical Reading for Business: 商业新闻阅读与分析)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

บทความคัดสรรเกี่ยวกับความเคลื่อนไหวด้านเศรษฐกิจ การค้าไทย-จีน การวิเคราะห์บทความ หาใจความสำคัญ รายละเอียด ข้อเท็จจริงและความเห็นจากบทความที่อ่านได้อย่างถูกต้อง

Prerequisite: None

The analysis of selected articles about economic movement and Thai-Chinese trading to accurately identify the main idea, details, facts and opinion of these articles

先修: 无

查阅相关商情的文章、分析经济文章、找出要点、提出观点、详细资料、事实与意见。以作为商业写作之基础。

CN 8433 หลักการเขียนระดับสูงเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Advanced Business writing: 商务汉语写作原理)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

การเขียนประเภทต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานธุรกิจได้แก่ ข้อเสนอทางธุรกิจ การเขียนแผนงานการตลาด เช่น นโยบายด้านการตลาด การรายงานผลการดำเนินงาน การสำรวจตลาด เป็นต้น ทั้งรูปแบบทางการและไม่เป็นทางการ ให้สอดคล้องและเหมาะสมกับสถานการณ์

Prerequisite: None

The practice of Chinese formal and informal business writing that is appropriate to conditions, including business proposal, marketing plan and policy, business performance report, market survey and etc.

先修: 无

研究不同类型的写作模式, 写作报告、文章的技能。如: 合同文件, 业务合作的各种协议和业务写作商务信函。以及市场计划写作, 比如, 市场营销策略, 市场调查。

CN 8443 การแปลและการตีความเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Business Translation and Interpretation: 高级商务汉语翻译)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

เทคนิคการแปลภาษาจีนและภาษาไทยทางธุรกิจเชิงลึก ทั้งรูปแบบทางการและไม่เป็นทางการ พิจารณาและวิเคราะห์ความแตกต่างระหว่างการแปลภาษาพูดและภาษาเขียนโดยเน้นความสมบูรณ์ในการสื่อความหมายและความถูกต้องของภาษา พิจารณาทักษะและวิเคราะห์ความผิดพลาดที่เกิดขึ้นจากการแปลของกรณีศึกษาต่างๆ

Prerequisite: None

A provision of in-depth Chinese-Thai translation techniques for formal and informal business content by analyzing the difference between spoken and written languages with an emphasis on complete meaning and accurate language usage; and stating translation problems from such study cases

先修: 无

商务中泰文翻译技巧、包括正规和非正规文件的翻译、口语和书面语翻译之间的区别。这两种形式的着眼于意义和语言的准确性完整性。从案例翻译分析错误。根据实际场合训练口语翻译。

CN 8453 การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Seminar on Chinese for Business Communication: 商务汉语专题讨论)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาการใช้ภาษาจีนในแวดวงธุรกิจของประเทศไทยในปัจจุบัน ศึกษาค้นคว้าเชิงลึกในสายงานธุรกิจที่ตนสนใจ จัดกลุ่มสัมมนานำเสนอและอภิปรายผล พร้อมทั้งเสนอแนวทางในการแก้ไขปัญหา หรือการศึกษาดูงานนอกสถานที่

Prerequisite: None

A study of Chinese language influence on current Thai business through individual in-depth study of a selected business sector, seminar and group discussion to presentation of problems and remedies for Chinese business communication, and a field trip

先修: 无

研究泰国商务应用语。根据学生个人兴趣到某个商业单位深入学习。分组讨论和提出总结与建议包括考察访问。

หมวดวิชาเลือก

CN 8513 ความสัมพันธ์ทางการค้าไทย - จีน

3(3/3-0-0)

(Chinese - Thai Trade Relations: 泰中经贸关系)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษารูปแบบความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างประเทศไทย - จีน วิเคราะห์อิทธิพลทางการเมืองของไทย-จีนที่มีผลกระทบต่อเศรษฐกิจของทั้งสองประเทศ

Prerequisite: None

A study of Chinese-Thailand trade relation and the analysis of political impacts on economics of both countries

先修: 无

研究从古到今的泰中经贸关系状况，分析泰中政治对两国经济的影响。

CN 8523 สัมมนาวัฒนธรรมการค้าจีนธุรกิจกับประเทศจีน

3(3/3-0-0)

(Seminar on Chinese Business Culture: 中国商道专题讨论)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

วัฒนธรรมการทำธุรกิจของจีนกลุ่มต่าง ๆ การบริหารจัดการธุรกิจที่มีรูปแบบเฉพาะตัวของจีน กลยุทธ์ เทคนิค รูปแบบการเจาะตลาดของจีน ศึกษาความสำคัญของการสร้างความสัมพันธ์ที่ดี (GUANXI) ในการทำธุรกิจกับประเทศจีน

Prerequisite: None

A study of different aspects of Chinese business culture, unique Chinese business management including strategy, techniques, market penetration method and the basic dynamic in personalized networks of influence (GUANXI) for trading with Chinese

先修: 无

研究中国企业文化的独特性、技术性、策略性，研究与中国合作经营建立良好关系的策略。

CN 8533 สล่ามเพื่องานธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Interpreting for Business: 商务口语翻译)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

เทคนิคการแปลในรูปแบบล่ามทั้งการแปลจากภาษาจีนเป็นภาษาไทยและการแปลภาษาไทยเป็นภาษาจีน การฝึกทักษะการเป็นล่ามในรูปแบบและสถานการณ์ต่าง ๆ

Prerequisite: None

The provision of techniques for Chinese to Thai and Thai to Chinese interpreting and the practice of interpreting skill in different formats and circumstances

先修: 无

掌握中泰与泰中口译的方法和技巧。根据实际情况训练口语翻译。

CN 8543 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจโลจิสติกส์
(Chinese for Logistics: 物流术语与应用)

3(3/3-0-0)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาคำศัพท์เฉพาะทาง สำหรับการใช้ภาษา และวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในกระบวนการของธุรกิจโลจิสติกส์ เช่น การขนส่งประเภทต่างๆ ทั้งทางบก ทางน้ำ ทางอากาศ รวมถึงการประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจการขนส่ง กระบวนการนำเข้า – ส่งออก เป็นต้น รวมถึงศึกษาข้อมูลข่าวสารความเคลื่อนไหวในแวดวงธุรกิจการโลจิสติกส์ ภายใต้บริบทของการใช้ภาษาจีน

Prerequisite: None

A study of specific terms, expression and language used in logistics business including road, marine and air transportation, of coordination with relating transport agencies, import-export process, and the analysis of data, information and operations of logistics business in the context of Chinese language usage

先修: 无

了解和掌握物流管理过程，如产品采购、各种运输方式的特点、物流包装等。以及研究对运输业务有关的其他行业的专业术语。

CN 8553 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจอุตสาหกรรมบริการ
(Chinese for Hospitality Industry: 高级服务业汉语与应用)

3(3/3-0-0)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาคำศัพท์เฉพาะทาง สำหรับการใช้ภาษา และวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในงานอุตสาหกรรมบริการ วิเคราะห์ภาษาที่จำเป็นในงานบริการ ธุรกิจโรงแรม ธุรกิจท่องเที่ยว ธุรกิจการบิน ธุรกิจส่งเสริมความงาม เป็นต้น รวมถึงศึกษาข้อมูลข่าวสารความเคลื่อนไหวในแวดวงธุรกิจการบริการ ภายใต้บริบทของการใช้ภาษาจีน

Prerequisite: None

A study of specific terms, expression and language used in hospitality industry such as hotel, tourism, airline, beauty etc as well as the analysis of data, information and operations of these businesses in the context of Chinese language usage

先修: 无

学习掌握酒店服务业、旅游业、航空业、按摩治疗（SPA）及美容业等服务业方面的专业术语。

CN 8563 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารด้านการตลาด โฆษณา และประชาสัมพันธ์
(Chinese for Marketing, Advertising and Public Relations: 高级市场广告及公关业务汉语与应用)

3(3/3-0-0)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาคำศัพท์เฉพาะทาง สำหรับการใช้ภาษา และวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในการตลาด งานโฆษณา ประชาสัมพันธ์ วารสารสื่อสิ่งพิมพ์ สื่อวิทยุกระจายเสียง สื่อวิทยุโทรทัศน์ เป็นต้น หลักการและวิธีการเขียนงานโฆษณาต่าง ๆ วิเคราะห์การใช้สำนวนภาษาจีนจากกรณีศึกษา

Prerequisite: None

A study of specific terms, expression and language used in marketing, advertising and public relations through magazine, publication, radio and television broadcasting, and of principles and methodology of advertisement writing as well as the analysis of Chinese expressions based on case studies

先修：无

学习广告专业术语。掌握和运用广告制作的多种方法和宣传手段，从广告案例中研究广告词语及写作创意技巧。

CN 8573 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในอุตสาหกรรมการผลิต 3(3/3-0-0)
(Chinese for Manufacturing Industry: 制造业汉语与应用)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาศัพท์ สำนวนภาษาและวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในอุตสาหกรรมอุปโภคและบริโภค เช่น อุตสาหกรรมยานยนต์ อุตสาหกรรมสิ่งทอ อุตสาหกรรมอาหารและเครื่องดื่ม เป็นต้น รวมถึงศึกษาข้อมูลข่าวสารความเคลื่อนไหวในแวดวงธุรกิจการผลิต ภายใต้บริบทของการใช้ภาษาจีน

Prerequisite: None

A study of specific terms, expression and language used in manufacturing industry such as automobile, textiles, food and beverage etc, and of data, information and operations of these manufacturing businesses in the context of Chinese language usage

先修：无

学习掌握制造业方面的专业术语。如汽车、机械、纺织、食品和饮料等方面的术语。

CN 8583 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารธุรกิจการเงิน การธนาคาร 3(3/3-0-0)
(Chinese for Banking: 高级银行及金融业与应用)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาคำศัพท์เฉพาะทาง สำนวนการใช้ภาษา และวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในธุรกิจการเงินและการธนาคาร เช่น การทำธุรกรรมทางการเงินต่างๆ การขอสินเชื่อ เป็นต้น วิเคราะห์สำนวน รูปแบบภาษาจากเอกสารหรือข้อมูลการทำธุรกรรม ภายใต้บริบทของภาษาจีน

Prerequisite: None

A study of specific terms, expression and language used in finance and banking business, for example finance business transaction, credit application etc, as well as the analysis of expression and syntax used in such documents under the context of Chinese language usage

先修：无

学习掌握有关银行及金融业方面的术语。如：股票、期货、贷款等。以及通过金融资料和一些金融案例来掌握运用相关专业词汇。

วิทยานิพนธ์ และการศึกษาอิสระ

CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1

6(0-0-6/P)

(Thesis I: 论文 一)

วิชาบังคับก่อน: แผน ก2 นักศึกษาจะสามารถลงทะเบียนวิทยานิพนธ์ เมื่อเรียนวิชาบังคับแล้ว 18 หน่วยกิต ตามแผนการศึกษาในภาคเรียนที่ 3 ของปีที่ 1

การเสนอผลงานการศึกษาค้นคว้าหรือวิจัย ซึ่งแสดงถึงความรู้ความเข้าใจในสาขาวิชาที่ศึกษาโดยกระบวนการจัดทำวิทยานิพนธ์ตามระเบียบมหาวิทยาลัยในส่วนแรก อันได้แก่ การเสนอเค้าโครงการศึกษาความเป็นมาและความสำคัญของปัญหาวัตถุประสงค์หรือเป้าหมายของการศึกษาวิจัย ขอบเขตการศึกษารายละเอียด แนวคิดทฤษฎีและงานศึกษาวิจัยที่เกี่ยวข้อง กรอบแนวคิดในการศึกษาวิจัย การตั้งสมมติฐานในการวิจัยและระเบียบการศึกษารายละเอียด

Prerequisite: Plan A Student must gain 18 credits of all required courses under the third semester of the first year study plan before registering for this course

A research project to demonstrate the student's ability to think critically and to conduct research processes: presenting a research outline, stating problems, specifying research purposes, setting the scope for research methodology, selecting theories and relating research, designing conceptual framework, formulating hypotheses and undertaking research methodology

先修: 完成所有课程

在导师指导下完成选题、开题报告、根据大学的制作论文的规定，完成第一部分的写作：论文结构、研究题目的重要性、研究目的、研究范围、相关理论与他人研究成果、设计研究思路、假设和研究方法。

CN 8616 วิทยานิพนธ์ 2

6(0-0-6/P)

(Thesis II: 论文 二)

วิชาบังคับก่อน: CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1

การเสนอผลงานต่อจากกระบวนการทำวิทยานิพนธ์ 1 อันได้แก่ วิธีการประมวลผลข้อมูลการนำเสนอข้อค้นพบหรือผลการศึกษารายละเอียด การสรุปผลรวมการศึกษารายละเอียดทั้งเรื่อง และข้อเสนอแนะรวมทั้งการจัดทำบทคัดย่อ ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ และรายละเอียดอื่นๆ ตามระเบียบมหาวิทยาลัยว่าด้วยการจัดทำวิทยานิพนธ์

Prerequisite: CN 8606 Thesis I

Thesis presentation include interpreting data, indicating research findings, stating results of the research, discussion, giving suggestions, writing Thai and English abstracts, and other details according to research methodology

CN 8606 论文 1

在完成论文条件下，继续完成论文的写作，包括：对材料的整理与分析，按照大学论文写作的规定，完成论文的写作，包括泰文和英文的论文摘要。

(Independent Study: 自学专题研究)

วิชาบังคับก่อน: แผน ข นักศึกษาจะสามารถลงทะเบียนการศึกษาค้นคว้าอิสระ เมื่อเรียนวิชาบังคับแล้ว 18 หน่วยกิต ซึ่งตามแผนการศึกษาในภาคการศึกษาที่ 1 ของปีที่ 2

การศึกษาค้นคว้าด้วยตนเองในประเด็น สถานการณ์ หรือปัญหา เพื่อสังเคราะห์ความรู้ พัฒนาวิธีการ สร้างมาตรฐาน โดยการวางแผนและดำเนินการในสถานการณ์จริง ภายใต้การให้คำแนะนำ ช่วยเหลือของอาจารย์ที่ปรึกษา

Prerequisite: Plan B Student must gain 18 credits of all required courses under the first semester of the second year study plan before registering for this course

It provides an opportunity for students to study certain issues, situations or problems for their knowledge synthesis, methodology development and standard validation by planning and implementing study from the real context under the supervision and suggestion of advisors.

先修: 完成所有课程

在导师指导或帮助下对要点、形势或问题进行自学钻研、对知识进行总结、综合、提高水平、能够在实际中加以应用。